

Q U I C K S T A R T G U I D E



---

# Wey-TEK HD Wireless™

## Refrigerant Charging Scale

---

English · Español · Deutsch · Français · Italiano · 中文 · 日本語





### Español

1. Emparejamiento Bluetooth
2. Botón de encendido
3. Cero
4. Unidades
5. Encendido/apagado

### Deutsch

1. Bluetooth-Kopplung
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Nullabgleich
4. Einheiten
5. Ein/Aus

### Français

1. Liaison Bluetooth
2. Bouton d'alimentation
3. Zéro
4. Unités
5. Marche/Arrêt

### Italiano

1. Associazione Bluetooth
2. Pulsante di accensione/spengimento
3. Zero
4. Unità
5. Acceso/Spento

### 中文

1. 蓝牙配对
2. 电源按钮
3. 清零
4. 单位
5. 开启 / 关闭

### 日本語

1. Bluetooth ペアリングボタン
2. 電源ボタン
3. ゼロ点調整ボタン
4. 単位切り替えボタン
5. オン / オフボタン

## 1. Wey-TEK HD Wireless Base (Weighing Platform) Setup

- a. Insert four AA alkaline batteries into the back of the wireless base.
- b. To turn the weighing platform on or off, long press the On/Off button.

## 2. Pairing an Android™ Device with the Wireless Base

Requirement: Android 2.2 and above with Wey-TEK HD app installed (available on Google Play™) and Bluetooth-enabled.

- a. Turn the weighing platform On.
- b. Press **Bluetooth Pair**. The yellow indicator will change from flashing to solid.
- c. Open the Wey-TEK HD Android app.
- d. Tap **Connect To Scale**. A list of devices will display.
- e. Tap **Scale**. The yellow indicator will extinguish when pairing is complete.

## 3. Pairing an Apple iPhone® with the Wireless Base

Requirement: Apple iPhone 4s and above with the Wey-TEK HD app installed (available on the App Store) and Bluetooth-enabled.

- a. Turn the weighing platform On.
- b. Open the Wey-TEK HD app.
- c. Tap **Connect To Scale**. A list of devices will display.
- d. Tap **Scale**. The yellow indicator will extinguish when pairing is complete.

## 4. Wey-TEK HD Handpiece Setup

If purchased together, Wey-TEK HD Wireless and the optional handpiece are paired at the factory.

- a. Insert four AA alkaline batteries into the back of the handpiece.
- b. To turn the handpiece On or Off, long press the **On/Off** button.

## 5. Pairing a Handpiece with the Wireless Base

A new or replacement Wey-TEK HD handpiece must be paired with the wireless base.

- a. Turn the handpiece On.
- b. Turn the weighing platform On.
- c. Press **Bluetooth Pair** on the weighing platform. The yellow indicator will change from flashing to solid.
- d. On the handpiece, press **Menu**, scroll down, and select **Pair With Base**.
- e. Press **Start**. The flashing yellow indicator will extinguish when pairing is complete.

## 6. How to Use Wey-TEK HD Wireless (after pairing)


- a. Turn the weighing platform On.
- b. Open the Wey-TEK HD app or turn the handpiece on. The weighing platform will connect automatically and weight will be displayed.
- c. Press **Zero** at any time to zero the reading.

Additional information, including setting up the alarm, is located in the operating manual available from [www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com).

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

This is to certify that this equipment, designed and manufactured by INFICON, meets the essential safety requirements of the European Union and is placed on the market accordingly. It has been constructed in accordance with good engineering practice in safety matters in force in the Community and does not endanger the safety of persons, domestic animals or property when properly installed and maintained and used in applications for which it was made.

<b>Equipment Description:</b>	Wey-TEK HD Wireless Refrigerant Scale	
<b>Model Number:</b>	719-202-G1 719-203-G1 719-715-G1	Wey-TEK HD Wireless Wey-TEK HD Wireless w/Handpiece Handpiece Kit, Wey-TEK HD Wireless
<b>Applicable Directives:</b>	1999/5/EC 2011/65/EU	RTTE RoHS
<b>Applicable Standards:</b>		
<b>Safety:</b>	EN 61010-1:2010 EN 62311:2008 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN 62479:2010	
<b>EMC:</b>	EN 61326-1:2013 Class A CISPR 11/EN 55011:2009 (+A1:2010) EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09 EN 300 328 V1.9.1:2015-02	
<b>RoHS:</b>	EN 50581:2013	
<b>CE Implementation Date:</b>	January 26, 2015	



**Manufacturer Representative**  
Brian King  
General Manager - Service Tools  
Two Technology Place  
East Syracuse, NY USA 13057  
INFICON

**EU Authorized Representative**  
INFICON GmbH  
50968 Köln, Bonner Str. 498

ANY QUESTIONS RELATIVE TO THIS DECLARATION OR TO THE SAFETY OF INFICON'S PRODUCTS SHOULD BE DIRECTED, IN WRITING, TO THE AUTHORIZED REPRESENTATIVE AT THE ABOVE ADDRESS.

## 1. Configuración de la base (plato de pesaje) inalámbrica Wey-TEK HD

- a. Introduzca cuatro pilas alcalinas AA en la parte posterior de la base inalámbrica.
- b. Para encender y apagar la plataforma de pesaje, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado.

## 2. Emparejamiento de un dispositivo Android™ con la base inalámbrica

Requisitos: Android 2.2 y versiones posteriores que tengan instalada la aplicación Wey-TEK HD (disponible en Google Play™) y con función Bluetooth.

- a. Encienda la plataforma de pesaje.
- b. Pulse **Bluetooth Pair** (Emparejamiento Bluetooth). El indicador amarillo cambiará de parpadeo a continuo.
- c. Abra la aplicación de Android Wey-TEK HD.
- d. Toque en **Connect to Scale** (Conectar a balanza). Se mostrará una lista de dispositivos.
- e. Toque en **Scale** (Balanza). El indicador amarillo se apagará cuando el emparejamiento se haya completado.

## 3. Emparejar un teléfono Apple iPhone® con la base inalámbrica

Requisitos: Apple iPhone 4s y versiones superiores que tengan instalada la aplicación Wey-TEK HD (disponible en Apple Store) y con función Bluetooth.

- a. Encienda la plataforma de pesaje.
- b. Abra la aplicación Wey-TEK HD.
- c. Toque para **conectar con la balanza**. Se mostrará una lista de dispositivos.
- d. Toque en **Scale** (balanza). El indicador amarillo se apagará al completarse el emparejamiento.

#### 4. Configuración del mando Wey-TEK HD

Si el mando a distancia y el dispositivo Wey-TEK HD se han adquirido conjuntamente, vendrán emparejados de fábrica.

- Introduzca cuatro pilas alcalinas AA en la parte posterior del mando.
- Para encender o apagar el mando a distancia, mantenga pulsado el botón de **encendido/apagado**.

#### 5. Emparejamiento de un mando con la base inalámbrica

Si sustituye el mando Wey-TEK HD por uno nuevo, deberá emparejarlo con la base inalámbrica.

- Encienda el dispositivo.
- Encienda la plataforma de pesaje.
- Pulse el botón de **emparejamiento Bluetooth** de la plataforma de pesaje. El indicador amarillo cambiará de parpadeo a continuo.
- En el mando a distancia, pulse la opción **Menu**, desplácese hacia abajo y seleccione la opción de emparejamiento con la base (**Pair With Base**).
- Pulse **Start** (Iniciar). El indicador amarillo se apagará cuando el emparejamiento se haya completado.

#### 6. Cómo usar la Wey-TEK HD inalámbrica (después del emparejamiento)

- Encienda la plataforma de pesaje.
- Abra la aplicación Wey-TEK HD o encienda el mando a distancia. La plataforma de pesaje se conectará automáticamente y se mostrará el peso.
- Pulse **Zero** en cualquier momento para poner la lectura a cero.

En el manual de funcionamiento podrá encontrar información adicional, como la configuración de la alarma. Puede consultar y descargar el manual en [www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com).

## DECLARACION DE CONFORMIDAD UE

Por la presente se certifica que este equipo, diseñado y fabricado por INFICON, cumple los requisitos de seguridad esenciales de la Unión Europea y se comercializa en el mercado de acuerdo a ellos. Se ha fabricado de acuerdo con buenas prácticas de ingeniería en cuestiones de seguridad vigentes en la Comunidad y no representa un peligro para la seguridad de personas, animales domésticos o propiedades siempre que se instale y se mantenga adecuadamente y se use para las aplicaciones para las que está destinado.

**Descripción del equipo:** Balanza de refrigerante Wey-TEK HD Wireless

<b>Número de modelo:</b>	719-202-G1	Base Wey-TEK HD Wireless
	719-203-G1	Balanza con mando a distancia Wey-TEK HD Wireless
	719-715-G1	Kit de mando a distancia Wey-TEK HD Wireless

<b>Directivas aplicables:</b>	1999/5/EC	RTTE
	2011/65/EU	RoHS

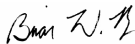
**Normas aplicables:**

**Seguridad:** EN 61010-1:2010  
EN 62311:2008  
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013  
EN 62479:2010

**Emisiones:** EN 61326-1:2013 Class A  
CISPR 11/EN 55011:2009 (+A1:2010)  
EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09  
EN 300 328 V1.9.1:2015-02

**RoHS:** EN 50581:2013

**Fecha de implementación de la UE:** 26 de enero de 2015



Representante del fabricante  
Brian King  
General Manager - Service Tools  
Two Technology Place  
East Syracuse, NY USA 13057  
INFICON

Representante autorizado EU  
INFICON GmbH  
50968 Köln, Bonner Str. 498

Cualquier pregunta relacionada con esta declaración o con la seguridad de los productos INFICON debe dirigirse por escrito al representante autorizado, en la dirección antes señalada.



## 1. Einrichtung der Wägeplattform der Wey-TEK HD Wireless

- a. Legen Sie vier Alkalibatterien (Größe AA) in das Batteriefach auf der Rückseite der Drahtlos-Wägeplattform ein.
- b. Um die Wägeplattform ein- oder auszuschalten, die Ein/Aus-Taste längere Zeit gedrückt halten.

## 2. Koppeln eines Android.-Geräts an die Drahtlos-Wägeplattform

Voraussetzung: Android 2.2 oder höher mit installierter Wey-TEK HD App (verfügbar auf Google Play™) und Bluetooth-fähig.

- a. Schalten Sie die Wägeplattform ein.
- b. Drücken Sie auf **Bluetooth Pair**. Die gelbe Anzeige ändert sich von blinkend nach durchgehend an.
- c. Öffnen Sie die Wey-TEK HD Android App.
- d. Berühren Sie **Connect To Scale**. Eine Liste von Geräten wird angezeigt.
- e. Berühren Sie **Scale**. Die gelbe Anzeige erlischt, wenn die Kopplung beendet ist.

## 3. Koppeln eines Apple iPhone® an die Drahtlos-Wägeplattform

Voraussetzung: Apple iPhone 4s und höher mit installierter Wey-TEK HD App (verfügbar im App Store) und Bluetooth-fähig.

- a. Schalten Sie die Wägeplattform ein.
- b. Öffnen Sie die Wey-TEK HD App.
- c. Berühren Sie **Connect To Scale**. Eine Liste von Geräten wird angezeigt.
- d. Berühren Sie **Scale**. Die gelbe Anzeige erlischt, wenn die Kopplung beendet ist.

#### 4. Einrichtung der Wey-TEK HD-Handsteuerung

Werden das Wey-TEK HD Wireless und die optionale Handsteuerung zusammen eingekauft, sind sie werkseitig gekoppelt.

- a. Legen Sie vier Alkalibatterien der Größe AA auf der Rückseite in die Handsteuerung ein.
- b. Um die Handsteuerung ein- oder auszuschalten, die **Ein/Aus**-Taste längere Zeit gedrückt halten.

#### 5. Koppeln einer Handsteuerung an die Drahtlos-Wägeplattform

Eine neue oder ausgetauschte Wey-TEK HD-Handsteuerung muss an das drahtlose Basisteil gekoppelt werden.

- a. Schalten Sie die Handsteuerung ein.
- b. Schalten Sie die Wägeplattform ein.
- c. Drücken Sie **Bluetooth Pair** (Bluetooth-Kopplung) auf der Wägeplattform. Die gelbe Anzeige ändert sich von blinkend nach durchgehend an.
- d. Drücken Sie auf der Handsteuerung auf **Menu**, scrollen Sie nach unten und wählen Sie **Pair With Base** (An Wägeplattform koppeln).
- e. Drücken Sie auf **Start**. Die blinkende gelbe Anzeige erlischt, wenn die Kopplung beendet ist.

#### 6. Verwendung von Wey-TEK HD Wireless (nach der Kopplung)

- a. Schalten Sie die Wägeplattform ein.
- b. Öffnen Sie die Wey-TEK HD App oder schalten Sie die Handsteuerung ein. Die Wägeplattform wird automatisch angeschlossen und das Gewicht wird angezeigt.
- c. Drücken Sie jederzeit auf **Zero**, um die Messanzeige auf Null zu setzen.

Weitere Informationen, darunter Angaben zur Einrichtung des Alarms, finden Sie im Betriebshandbuch, das über [www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com) erhältlich ist.

### EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit wird erklärt, dass dieses von INFICON entwickelte und gefertigte Gerät die wesentlichen sicherheitsbezogenen Anforderungen der Europäischen Union erfüllt und dementsprechend auf den Markt gebracht wird. Es wurde in Übereinstimmung mit anerkannten konstruktionstechnischen Verfahren bezüglich der in der Gemeinschaft geltenden Sicherheitsvorschriften hergestellt und führt bei ordnungsgemäßer Installation und Wartung sowie bei sachgerechter Anwendung gemäß Verwendungszweck nicht zu Verletzungen von Personen oder Haustieren oder zu Sachschäden.

<b>Gerätebeschreibung:</b>	Wey-TEK HD Wireless Kältemittelwaage	
<b>Modellnummer:</b>	719-202-G1	Wey-TEK HD Wireless-Basisteil
	719-203-G1	WEY-TEK HD Wireless-Waage mit Handsteuerung
	719-715-G1	Handsteuerungsset, Wey-TEK HD Wireless
<b>Maßgebliche Richtlinien:</b>	1999/5/EC	RTTE
	2011/65/EU	RoHS
<b>Anwendbare Standards:</b>		
<b>Sicherheit:</b>	EN 61010-1:2010	
	EN 62311:2008	
	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013	
	EN 62479:2010	
<b>Emissionen:</b>	EN 61326-1:2013 Class A	
	CISPR 11/EN 55011:2009 (+A1:2010)	
	EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09	
	EN 300 328 V1.9.1:2015-02	
<b>RoHS:</b>	EN 50581:2013	
<b>EU-Implementierungsdatum:</b>	26. Januar 2015	

  
 Herstellervertreter  
 Brian King  
 General Manager - Service Tools  
 Two Technology Place  
 East Syracuse, NY USA 13057  
 INFICON

Autorisierter Vertreter für die EU  
 INFICON GmbH  
 50968 Köln, Bonner Str. 498

ALLE FRAGEN ZU DIESER ERKLÄRUNG ODER ZUR SICHERHEIT VON INFICON  
 PRODUKTEN SIND SCHRIFTLICH AN DEN AUTORISIERTEN VERTRETER UNTER DER OBEN  
 ANGEGEBENEN ADRESSE ZU RICHTEN.

Deutsch

## 1. Préparation de la base sans fil Wey-TEK HD (plateau de pesée)

- Introduisez quatre piles alcalines AA dans l'arrière de la base sans fil.
- Appuyez longuement sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre le plateau de pesée sous/hors tension.

## 2. Liaison d'un appareil Android avec la base sans fil

Configuration requise : Android 2.2 et supérieur avec l'application Wey-TEK HD installée (disponible sur Google Play™) et le Bluetooth activé.

- Mettez le plateau de pesée sous tension.
- Appuyez sur **Bluetooth Pair** (Liaison Bluetooth). Le voyant jaune arrête de clignoter pour s'allumer en continu.
- Ouvrez l'application Android Wey-TEK HD.
- Tapez sur **Connect To Scale** (Connecter à la balance). Une liste d'appareils s'affiche.
- Tapez sur **Scale** (Balance). Le voyant jaune s'éteint quand la liaison est établie.

## 3. Liaison d'un iPhone® d'Apple avec la base sans fil

Configuration requise : iPhone 4s d'Apple ou supérieur avec l'application Wey-TEK HD installée (disponible sur l'App Store) et le Bluetooth activé.

- Mettez le plateau de pesée sous tension.
- Ouvrez l'application Wey-TEK HD.
- Tapez sur **Connect To Scale** (Connecter à la balance). Une liste d'appareils s'affiche.
- Tapez sur **Scale** (Balance). Le voyant jaune s'éteint quand la connexion est établie.

#### 4. Préparation de la télécommande Wey-TEK HD

S'ils sont achetés ensemble, Wey-TEK HD Wireless est lié en usine avec la télécommande en option.

- a. Introduisez quatre piles alcalines AA dans l'arrière de la télécommande.
- b. Appuyez longuement sur le bouton **Marche/Arrêt** pour mettre la télécommande sous/hors tension.

#### 5. Liaison d'une pièce télécommande avec la base sans fil

Chaque télécommande Wey-TEK HD neuve ou de rechange doit être liée à la base sans fil.

- a. Mettez la télécommande sous tension.
- b. Mettez le plateau de pesée sous tension.
- c. Appuyez sur **Bluetooth Pair** (Liaison Bluetooth) sur le plateau de pesée. Le voyant jaune arrête de clignoter pour être allumé en continu.
- d. Sur la télécommande, appuyez sur **Menu**, faites défiler la liste et sélectionnez **Pair With Base** (Lier avec la base).
- e. Appuyez sur **Start** (Démarrer). Le voyant jaune clignotant s'éteint quand la liaison est établie.

#### 6. Utilisation de Wey-TEK HD sans fil (après la liaison)

- a. Mettez le plateau de pesée sous tension.
- b. Ouvrez l'application Wey-TEK HD ou mettez la télécommande en marche. Le plateau de pesée se connecte automatiquement et le poids s'affiche.
- c. Appuyez sur **Zéro** à tout moment pour mettre la mesure à **zéro**.

Des informations supplémentaires, comprenant notamment la configuration de l'alarme, se trouvent dans le manuel d'utilisation disponible à partir de [www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com).

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU

La présente certifie que cet équipement, conçu et fabriqué par INFICON, est conforme aux exigences de sécurité majeures de l'Union Européenne et est commercialisé en conséquence. Il a été construit conformément aux bonnes pratiques d'ingénierie applicables à la sécurité en vigueur dans la Communauté, et ne met pas en danger la sécurité des personnes, des animaux domestiques et des biens lorsqu'il est installé, entretenu et employé dans les applications pour lesquelles il a été fabriqué.

**Description de l'équipement :** Balance pour liquide frigorigène Wey-TEK HD Wireless

<b>Numéro du modèle :</b>	719-202-G1	Base Wey-TEK HD Wireless
	719-203-G1	Plateau de pesée Wey-TEK HD Wireless avec télécommande
	719-715-G1	Kit de télécommande, Wey-TEK HD Wireless

<b>Directives applicables :</b>	1999/5/EC	RTTE
	2011/65/EU	RoHS

**Normes applicables :**

<b>Sécurité :</b>	EN 61010-1:2010
	EN 62311:2008
	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
	EN 62479:2010

<b>Émissions :</b>	EN 61326-1:2013 Class A
	CISPR 11/EN 55011:2009 (+A1:2010)
	EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09
	EN 300 328 V1.9.1:2015-02

<b>RoHS:</b>	EN 50581:2013
--------------	---------------

**Date de mise en place EU :** 26 janvier 2015



Représentant du fabricant  
Brian King  
General Manager - Service Tools  
Two Technology Place  
East Syracuse, NY USA 13057  
INFICON

Représentant agréé EU  
INFICON GmbH  
50968 Köln, Bonner Str. 498

LES QUESTIONS RELATIVES À CETTE DÉCLARATION OU À LA SÉCURITÉ DES PRODUITS INFICON DOIVENT ÊTRE ADRESSÉES, PAR ÉCRIT, AU REPRÉSENTANT AGRÉÉ À L'ADRESSE INDIQUÉE CI-DESSUS.

## 1. Impostazione della base (piattaforma di pesata) Wey-TEK HD wireless

- a. Inserire quattro batterie alcaline AA nella parte posteriore della base wireless.
- b. Per accendere o spegnere la piattaforma di pesata, tenere premuto il pulsante acceso/spento.

## 2. Associazione di un dispositivo Android. alla base wireless

Requisiti: Android 2,2 e versioni superiori previa installazione dell'app Wey-TEK HD (disponibile su Google Play™) e attivazione del Bluetooth.

- a. Accendere la piattaforma di pesata.
- b. Premere **Bluetooth Pair** (Associazione Bluetooth). La spia gialla smette di lampeggiare e si accende in modalità fissa.
- c. Aprire l'app Android Wey-TEK HD.
- d. Toccare **Connect To Scale** (Collega alla bilancia). Verrà visualizzato un elenco di dispositivi.
- e. Toccare **Scale** (Bilancia). La spia gialla si spegne al completamento dell'associazione.

## 3. Associazione di un Apple iPhone® alla base wireless

Requisiti: iPhone Apple 4s e versioni superiori previa installazione dell'app Wey-TEK HD (disponibile sull'App Store) e attivazione del Bluetooth.

- a. Accendere la piattaforma di pesata.
- b. Aprire l'app Wey-TEK HD.
- c. Toccare **Connect To Scale** (Collega alla bilancia). Verrà visualizzato un elenco di dispositivi.
- d. Toccare **Scale** (Bilancia). La spia gialla lampeggiante si spegne al completamento dell'associazione.

#### 4. Impostazione del terminale di comando Wey-TEK HD

Se acquistati insieme, la base wireless Wey-TEK HD e il terminale di comando optional sono associati in azienda.

- a. Inserire quattro batterie alcaline AA nella parte posteriore del terminale di comando.
- b. Per accendere o spegnere il terminale di comando, premere a lungo il pulsante **acceso/spento**.

#### 5. Associazione di un terminale di comando alla base wireless

Occorre associare un terminale di comando nuovo o sostitutivo Wey-TEK HD alla base wireless.

- a. Accendere il terminale di comando.
- b. Accendere la piattaforma di pesata.
- c. Premere **Bluetooth Pair** (Associazione Bluetooth). La spia gialla smette di lampeggiare e si accende in modalità fissa.
- d. Sul terminale di comando, premere **Menu**, far scorrere verso il basso e selezionare **Pair with Base** (Associa alla base).
- e. Premere **Start** (Avvia). La spia gialla lampeggiante si spegne al completamento dell'associazione.

#### 6. Come utilizzare Wey-TEK HD Wireless (dopo aver associato i dispositivi)

- a. Accendere la piattaforma di pesata.
- b. Aprire l'app Wey-TEK HD oppure accendere il terminale di comando. La piattaforma di pesata si connette automaticamente e il peso viene visualizzato.
- c. Premere **Zero** ogni volta che si desidera azzerare la lettura.

Ulteriori informazioni, comprese quelle per la creazione di un allarme, sono consultabili nel manuale operativo disponibile su [www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com).



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Si certifica che la presente apparecchiatura, progettata e prodotta da INFICON è conforme ai requisiti fondamentali per la sicurezza validi nella UE e come tale viene immessa sul mercato. È stata realizzata conformemente alle direttive comunitarie riguardanti la sicurezza delle macchine e non mette a repentaglio la sicurezza di persone, animali domestici o cose se adeguatamente installata, mantenuta e usata per l'impiego cui è destinata e per cui è stata costruita.

**Descrizione dell'apparecchiatura:** Bilancia per carica refrigerante Wey-TEK HD Wireless

<b>Modello</b>	719-202-G1	Base Wey-TEK HD Wireless
	719-203-G1	Bilancia Wey-TEK HD Wireless con terminale di comando
	719-715-G1	Kit terminale di comando, Wey-Tek HD Wireless

<b>Direttive applicabili:</b>	1999/5/EC	RTTE
	2011/65/EU	RoHS

### Standard applicabili:

<b>Sicurezza:</b>	EN 61010-1:2010
	EN 62311:2008
	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
	EN 62479:2010

<b>Emissioni:</b>	EN 61326-1:2013 Class A
	CISPR 11/EN 55011:2009 (+A1:2010)
	EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09
	EN 300 328 V1.9.1:2015-02

<b>RoHS:</b>	EN 50581:2013
--------------	---------------

**Data di implementazione UE:** 26 gennaio 2015



Rappresentante del produttore  
 Brian King  
 General Manager - Service Tools  
 Two Technology Place  
 East Syracuse, NY USA 13057  
 INFICON

Rappresentante autorizzato per UE  
 INFICON GmbH  
 50968 Köln, Bonner Str. 498

EVENTUALI QUESITI RELATIVI ALLA PRESENTE DICHIARAZIONE O ALLA SICUREZZA DEI PRODOTTI INFICON VANNO INVIATI PER ISCRITTO AL RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO PRESSO L'INDIRIZZO SOPRA INDICATO.

## 1. 设置 Wey-TEK HD 无线基座（称重平台）

- 将四节 AA（5号）碱性电池插入无线基座的背面。
- 如需开启或关闭称重平台，请长按开启 / 关闭按钮。

## 2. 配对 Android™ 设备与无线基座

要求：Android 2.2 及以上版本，装有 Wey-TEK HD 应用（可前往 Google Play™ 下载），蓝牙开启。

- 开启称重平台。
- 按下 **Bluetooth Pair（蓝牙配对）**。黄色指示灯将由闪烁转为长亮。
- 打开 Wey-TEK HD Android 应用。
- 点击 **Connect To Scale（连接至秤）**。随即显示设备列表
- 点击 **Scale（秤）**。配对完成后，黄色指示灯将熄灭。

## 3. 连接 Apple iPhone® 设备与无线基座

要求：苹果 iPhone 4S 及以上版本，装有 Wey-TEK HD 应用（可前往 App Store）下载，蓝牙开启。

- 开启称重平台。
- 打开 Wey-TEK HD 应用。
- 点击 **Connect To Scale（连接至秤）**。随即显示设备列表。
- 点击 **Scale（秤）**。连接完成后，闪烁的黄色指示灯将熄灭。

## 4. 设置 Wey-TEK HD 控制手柄

如果同时购买，则 Wey-TEK HD 无线和可选手柄将在工厂配对。

- 将四节 AA（5号）碱性电池插入控制手柄的背面。
- 如需开启或关闭手柄，请长按开启 / 关闭按钮。

## 5. 配对控制手柄与无线基座

新的或更换来的 Wey-TEK HD 手柄在使用前必须与无线主机配对。

- a. 开启手柄。
- b. 开启称重平台。
- c. 按压称重平台上的**蓝牙配对**按钮。黄色指示灯将由闪烁转为长亮。
- d. 在手柄上按压 **Menu**（菜单），向下滚动，然后选择 **Pair With Base**（与主机配对）。
- e. 按下 **Start**（开始）。

配对完成后，闪烁的黄色指示灯将熄灭。

## 6. Wey-TEK HD Wireless 的使用步骤（配对后）

- a. 开启称重平台。
- b. 开启 Wey-TEK HD 应用或开启手柄。称重平台将自动连接，随后将显示重量。
- c. 按压 **Zero**（清零）按钮可随时将读数清零。

有关其他信息（如警报设置），请参阅 [www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com) 上的操作手册。

欧盟符合性声明

兹证明，本设备由 INFICON 设计、制造，符合欧盟基本安全要求，并据此投放到市场。设备结构符合共同体范围内现行安全方面的良好工程设计实践，在其预定应用范围内正确安装、维护、使用的情况下，不会危及人员、家畜或财产安全。

<b>设备描述:</b>	Wey-TEK HD Wireless 冷媒秤	
<b>型号:</b>	719-202-G1	Wey-TEK HD Wireless 冷媒秤
	719-203-G1	Wey-TEK HD Wireless 含可选手柄
	719-715-G1	手柄套件, Wey-TEK HD Wireless
<b>适用指令:</b>	1999/5/EC	RTTE
	2011/65/EU	RoHS
<b>适用标准:</b>		
<b>安全:</b>	EN 61010-1:2010 EN 62311:2008 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN 62479:2010	
<b>抗扰性:</b>	EN 61326-1:2013 Class A CISPR 11/EN 55011:2009 (+A1:2010) EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09 EN 300 328 V1.9.1:2015-02	
<b>RoHS:</b>	EN 50581:2013	

**CE 执行日期:** 2015 年 1 月 26 日



制造商代表  
 Brian King  
 General Manager - Service Tools  
 Two Technology Place  
 East Syracuse, NY USA 13057  
 INFICON

EU 授权代表  
 INFICON GmbH  
 50968 Köln, Bonner Str. 498

若对此声明或 INFICON 产品安全性有任何相关问题，请书面咨询上述地址的授权代表。

## 1. Wey-TEK HD ワイヤレスユニット（計測台）のセットアップ

- 単三アルカリ電池 4 本を計測台の背面に挿入してください。
- 計量プラットフォームのオンオフを切り替えるには、電源ボタンを長押しします。

## 2. Android™ デバイスと計測台とのペアリング

要件：Android 2.2 以降で、Wey-TEK HD アプリがインストールされていること (Google Play™ から入手可能)、および Bluetooth 対応であること。

- 計量プラットフォームをオンにします。
- Bluetooth Pair (Bluetooth ペアリング)** を押します。  
点滅していた黄色のインジケータが点灯したままになります。
- Wey-TEK HD Android アプリを開きます。
- Connect To Scale (計測台と接続)** をタップします。端末のリストが表示されます。
- Scale (計測台)** をタップします。  
ペアリングが完了すると、黄色のインジケータが消灯します。

## 3. Apple iPhone® と計測台とのペアリング

要件：Apple iPhone 4s 以降で、Wey-TEK HD アプリがインストールされていること (App Store から入手可能)、および Bluetooth 対応であること。

- 計量プラットフォームをオンにします。
- Wey-TEK HD アプリを開きます。
- Connect To Scale (計測台と接続)** をタップします。端末のリストが表示されます。
- Scale (計測台)** をタップします。  
接続が完了すると、点滅していた黄色のインジケータが消灯します。

#### 4. Wey-TEK HD ハンドユニットのセットアップ

同時に購入した場合、Wey-TEK HD Wireless とオプションのハンドピースは、工場にてペアリングされた状態で出荷されます。

- a. 単三アルカリ電池 4 本をハンドユニットの背面に挿入してください。
- b. ハンドピースのオンオフを切り替えるには、**オン/オフボタン**を長押しします。

#### 5. ハンドユニットと計測台とのペアリング

新品または交換用の Wey-TEK HD ハンドユニットを使用する場合は、改めて計測台とペアリングする必要があります。

- a. ハンドピースをオンにします。
- b. 計量プラットフォームをオンにします。
- c. 計量プラットフォームの **Bluetooth ペアリングボタン** を押します。点滅していた黄色のインジケータが点灯したままになります。
- d. ハンドピースで、Menu (メニュー) を押し、下方へスクロールして **Pair With Base** (ベースとペアリング) を選択します。
- e. **Start (開始)** を押します。  
ペアリングが完了すると、点滅していた黄色のインジケータが消灯します。

#### 6. Wey-TEK HD ワイヤレスの使い方 (ペアリング完了後)

- a. 計量プラットフォームをオンにします。
- b. Wey-TEK HD アプリを開くか、ハンドピースをオンにします。計量プラットフォームは自動的に接続し、重量が表示されます。
- c. **ゼロ点調整ボタン** を押せば、いつでも読み取り値をゼロにできます。

アラームの設定方法など、より詳しい情報は、

[www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com) から入手できる操作マニュアルをご参照ください。

EU の法令遵守に関する宣言

これは、INFICONによって設計、製造されたこの機器が、ヨーロッパ連合の主要な安全要件を満たしており、それに従って販売されていることを証明するものです。コミュニティで施行されている安全性に関する良好な工学的慣行に従って策定され、適切に設置および保守され、製造時の目的に従って使用されている場合は、人、家庭内の動物や財産物の安全性に危険を及ぼさないことを示しています。

<b>機器の説明：</b>	Wey-TEK HD Wireless 冷媒スケール	
<b>モデル番号：</b>	719-202-G1	Wey-TEK HD Wireless ベース
	719-203-G1	ハンドピース付き Wey-TEK HD Wireless
	719-715-G1	ハンドピースキット、Wey-TEK HD Wireless
<b>適用対象の指令：</b>	1999/5/EC	RTTE
	2011/65/EU	RoHS

**適用される基準：**

<b>安全性：</b>	EN 61010-1:2010 EN 62311:2008 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN 62479:2010
<b>耐性：</b>	EN 61326-1:2013 CISPR 11/EN 55011:2009 (+A1:2010) EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09 EN 300 328 V1.9.1:2015-02
<b>RoHS:</b>	EN 50581:2013

CE 発効日：2015 年 1 月 26 日



製造元代表者  
Brian King  
General Manager - Service Tools  
Two Technology Place  
East Syracuse, NY USA 13057  
INFICON

EU 認定代表者  
INFICON GmbH  
50968 Köln, Bonner Str. 498

この宣言または Inficon 製品の安全性に関連するすべての質問は、上記住所の正式代表者に書面で送る必要があります。

Download the full operating manual from  
Descargue el manual de operación completo en  
Das komplette Betriebshandbuch können Sie  
herunterladen bei  
T I chargez le manuel d'instructions complet  
sur  
Scaricare il manuale operativo completo da  
请浏览详细な操作  
マニュアルは以下のURLからダウンロードして  
下さい

загрузите полное руководство по  
эксплуатации с веб-сайта  
Pobierz pełną instrukcję obsługi na  
Ladda ner den fullständiga bruksanvisningen  
från  
Kullanım kılavuzunun tamamını indirmek için  
Download de volledige gebruikshandleiding  
van  
다음 웹 사이트에서 전체 작동 설명서를 다운  
로드하십시오



[www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com)



Two Technology Place  
East Syracuse, NY 13057-9714 USA  
Phone: +1.800.344.3304  
E-Mail: [service.tools@inficon.com](mailto:service.tools@inficon.com)  
[www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com)

Bonner Strasse 498  
D-50968 Cologne, Germany  
Phone: +49 221 56788-660  
E-Mail: [servicetools.europe@inficon.com](mailto:servicetools.europe@inficon.com)  
[www.inficonservicetools-europe.com](http://www.inficonservicetools-europe.com)

Section A, Building 6  
108 Shuya Road, Shanghai, China  
Phone: +86-21-62093094  
Email: [reach.china@inficon.com](mailto:reach.china@inficon.com)

Korea  
Phone: +82-31-206-2890  
Email: [reach.korea@inficon.com](mailto:reach.korea@inficon.com)

Japan  
Phone: +81-44-322-8901  
Email: [reach.japan@inficon.com](mailto:reach.japan@inficon.com)

Singapore  
Phone: +65-6631-0303  
Email: [reach.singapore@inficon.com](mailto:reach.singapore@inficon.com)

Taiwan  
Phone: +886-3-5525828  
Email: [reach.taiwan@inficon.com](mailto:reach.taiwan@inficon.com)

Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.

All trademarks are the property of their respective owners.

074-623-P10C

©2020 INFICON